

9 - Soma Schicksal

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

I'm going to die...?

[00:06] ---

The Oracle Cell has over-adapted...

[00:08] ---

It's invading your body and
will eventually consume it.

[00:12] ---

If you wield the God Arc again and fight,

[00:15] ---

the compatibility rate will continue
to rise and even speed up.

[00:21] ---

What if...I don't use that God Arc?

[00:25] ---

You'd probably live
another three years.

[00:29] ---

Regretfully, your impending death
cannot be reversed.

[00:33] ---

If you want to prolong life,
retire as a God Eater.

[00:37] ---

Although we'll still have to adjust
your Bias Factor.

[00:41] ---

Bias Factor?

[00:43] ---

Like Aragami, Oracle Cells in your body
have a bias inclination.

[00:49] ---

Without regular maintenance,
they'll run rampant and you'll die.

[00:54] ---

Since you've become a God Eater,
you cannot leave Fenrir.

[00:59] ---

If you still want to fight knowing this...

[01:04] ---

I will restore your God Arc.

[01:07] ---

It's your decision.

[01:09] ---

Who else knows about this?

[01:11] ---

Only Licca and myself. So think about it.

[01:21] ---

The remarkable intelligence of man...

[01:23] ---

There's no sign of rejection at all.

The compatibility rate is shocking.

[01:28] ---

A hybrid of man and Aragami...

[01:31] ---

By continuing to analyze
this child's compatibility...

[01:33] ---

We'll be able to create humans
who can stand up to Aragami.

[01:37] ---

In essence, a God Eater...

[01:39] ---

Look at this reaction!

[01:43] ---

A-A monster...

[01:58] ---

Damn...

[02:06] ---

There's a rat in the bedroom.

[02:09] ---

Get a trained cat ready.

[02:15] ---

The giant protrusions that
appeared all over the world...

[02:18] ---

and caused severe global damage,

[02:21] ---

has ceased all activities
as mysteriously as it began.

[02:26] ---

The U.N. has pulled out all stops

for rescue and reconstruction.

[02:29] ---

But the unknown life forms that
appeared at the same time...

[02:33] ---

nicknamed the menace of
the gods, or Aragami...

[02:38] ---

are impervious to every weapon
used against them and casualties...

[02:46] ---

If we had reported this much sooner...

[02:51] ---

Johann...

[02:52] ---

You're right. Maybe we could have
lessened the casualties.

[02:56] ---

Paylor!

[02:57] ---

Don't you think it's strange?

[03:01] ---

In this darkness,
only that mark emits light.

[03:10] ---

That light is...

[03:13] ---

You don't think the higher-ups
used that technology...?

[03:17] ---

Perhaps we should have called it
a Bias Factor.

[03:20] ---

Those protrusions have become picky eaters.

[03:23] ---

Does it mean Fenrir
anticipated this happening?

[03:26] ---

Makes you wonder.

[03:31] ---

Paylor...

[03:33] ---

Can that cell be used as a weapon?

[03:36] ---

I'd have to test it.

[03:39] ---

Johann?

[03:41] ---

It's gotten this far.

We have to do what we can.

[03:46] ---

We're resuming our research.

[03:48] ---

Mankind needs weapons to fight the Aragami.

[03:54] ---

You are all here today...

[03:56] ---

for the set-up of the guiding device that
is the keystone of the Meteorite Strategy.

[04:02] ---

The work will be done by
a special tech team, but there are risks.

[04:07] ---

Your mission is to protect them.

[04:11] ---

There are five devices.

So you will be divided into five units.

[04:17] ---

The following will lead each unit.

[04:21] ---

Sakuya Tachibana.

[04:23] ---

Tatsumi Omori.

[04:25] ---

Brendan Bardell.

[04:27] ---

Gina Dickinson.

[04:29] ---

Lenka Utsugi.

[04:34] ---

Lenka...is in charge?

[04:36] ---

Wow!

[04:38] ---

Me? Lead the unit?

[04:41] ---

But I don't have a God Arc...

[04:44] ---

If you drop out, I don't stop you.

[04:46] ---

This is a critical mission for Aegis.

Is it too difficult for you?

[04:50] ---

Aegis...

[04:53] ---

No, I'm sorry...
If I'll do, I accept.

[04:57] ---

All right then...

[05:00] ---

Soma, you'll be in Utsugi's unit.

[05:03] ---

Roger.

[05:06] ---

Soma...sir...

[05:09] ---

I'm honored.

[05:13] ---

Forget the formalities.

[05:17] ---

I feel sorry for you.

[05:21] ---

Watch your back and
don't get killed by the shinigami.

[05:25] ---

Shinigami?

[05:29] ---

You've made a decision, right?

[05:32] ---

No, not yet...

[05:34] ---

I...just wanted to help...

[05:38] ---

I can turn it into a shield at least.

[05:41] ---

That's fine.

[05:43] ---

As I explained, if you use the God Arc,
you put your life at risk.

[05:48] ---

If you can't accept that, resign now.

[05:51] ---

If you're teamed up with Soma,
you might not need to use it.

[05:56] ---

About Soma...

[06:01] ---

He's called a shinigami...?

[06:04] ---

A harbinger of death, eh?

[06:06] ---

Fate is cruel.

[06:08] ---

You could say both of you
are its victims.

[06:14] ---

If you want to know more,
look it up.

[06:18] ---

It's up to you what you conclude.

[06:25] ---

So...ma.

[06:30] ---

Schick...sal?

[06:35] ---

Episode 9

Soma Schicksal

[06:47] ---

All right!

[06:53] ---

It was working until just recently!

[06:56] ---

Retreat! Move back!

[07:01] ---

The report says it stopped working again.

[07:04] ---

No doubt the Aragami's bias inclination
has changed.

[07:08] ---

So Aragami are evolving.

[07:11] ---

I told them it was too soon
for practical application!

[07:14] ---

But it's a fact that it works.
Many have been saved.

[07:19] ---

But I wonder about
claiming that it's the cure-all.

[07:24] ---

Three more Eastern European nations
have agreed to use Fenrir's technology.

[07:30] ---

This makes over 50 nations
to sign contracts with Fenrir.

[07:33] ---

There's a limit to what
existing weaponry can do.

[07:37] ---

If we refine the Bias Factor
implanted in weapons...

[07:41] ---

The Bias Factor will degrade the moment
it's extracted from the Oracle Cell.

[07:47] ---

Now take a look.

[07:50] ---

This is...!
Did you design this?

[07:54] ---

Yes. It's the only way a refined Bias Factor
will work in weapons.

[08:00] ---

But rather than a weapon, this is...

[08:03] ---

...a living weapon. It sounds morbid,
but it's a brilliant idea.

[08:09] ---

Growing the Oracle Cell and
creating an artificial Aragami...

[08:14] ---

However, there's one problem.

[08:17] ---

If the foundation is an Oracle Cell,
it will devour anything it touches.

[08:23] ---

Can't it be controlled remotely?

[08:26] ---

It's a living being and hard to control.

[08:29] ---

Analyzing it will take a long time.

[08:34] ---

There is one way.

[08:39] ---

Put the Bias Factor into a human...

[08:42] ---

make him adapt to it.

[08:47] ---

That's...!

[08:48] ---

Well, that is probably the fastest way...

[08:53] ---

But it's an unholy idea.

[08:56] ---

We'd need so many volunteers to test it.

[08:59] ---

Administering it via the womb
could make adaptation...

[09:03] ---

far safer than a direct dosage.

[09:06] ---

Maybe so, but who would
possibly agree to it?!

[09:11] ---

I will.

[09:16] ---

Or should I say...we will.

[09:34] ---

I hear you're going on the mission
with the New-Type.

[09:39] ---

It's precious... Don't break it.

[09:51] ---

Hey...

[09:53] ---

Lindow.

[09:55] ---

Quit daydreaming.
I've been looking for you.

[09:58] ---

I wanted a change of scenery.

[10:02] ---

I haven't seen you around either.
Where've you been?

[10:06] ---

Huh? Oh, you know...a date.
I had a date.

[10:10] ---

A ladies' man, huh?

[10:18] ---

You and Soma have a mission?

[10:21] ---

If left alone, he'd go out and die.

[10:25] ---

Keep your eyes on him.
That's all I wanted to day.

[10:43] ---

We're to place these stakes
around the guiding device?

[10:47] ---

Yes. Once activated,
a mock defense wall be formed.

[10:52] ---

And until the operation starts,
the devices will be safe from Aragami.

[10:58] ---

This technology is being researched.

[11:00] ---

We won't know how durable it is,
unless it's tested.

[11:06] ---

What is it?

[11:07] ---

Major Amamiya, new recruits
will train at 1200 hours.

[11:11] ---

Okay, I'll be right there.

[11:15] ---

That's it for explanations.

[11:17] ---

The guiding devices are precious.
You know what to do, Utsugi.

[11:21] ---

Um... Major Amamiya.

[11:25] ---

Why did you step down as a God Eater?

[11:30] ---

Have you ever seen
an Aragami being born?

[11:36] ---

No.

[11:37] ---

If you did, you'd think too...

[11:40] ---

That Aragami cannot be exterminated.

[11:45] ---

No way!

[11:46] ---

However...

[11:48] ---

I have faith that some day this will end.

[11:53] ---

So I chose to nurture the next generation
and entrust the future to them.

[11:59] ---

Future...

[12:00] ---

You'll understand in time.

[12:11] ---

I'm told the guiding devices are valuable.

[12:14] ---

If we fail, the completion of
Aegis will be delayed.

[12:18] ---

Let's work together to make this a success.

[12:21] ---

Any questions?

[12:23] ---

Not really, but...I'm a little nervous.

[12:28] ---

People say you die
when you're around Soma.

[12:34] ---

- It's just a rumor, but...!
- Hey!

[12:37] ---

If you don't want to die,
stay away from me.

[12:41] ---

You too.

[12:45] ---

If worse comes to worst,
forget the device and run.

[13:04] ---

The guiding devices have been set.

[13:08] ---

Good.

[13:10] ---

Soma!

[13:32] ---

Amazing...

[13:33] ---

Don't just stand there.

[13:35] ---

Get on with it.

[13:37] ---

R-Right.

[13:46] ---

All right.

[13:48] ---

This mission is done. Let's go back.

[13:51] ---

Wait.

[13:56] ---

What is it?

[14:02] ---

Aragami?!

[14:04] ---

Have you ever seen
an Aragami being born?

[14:14] ---

Out of barren land...

[14:15] ---

Aragami cannot be exterminated.

[14:20] ---

Hey...

[14:26] ---

It's working!

[14:35] ---

The wall!

[14:40] ---

This is bad! What'll we do?

[14:46] ---

Damn them!

[14:48] ---

Soma!

[14:58] ---

I dare you to come...

[15:00] ---

To protect the guiding device?!

[15:03] ---

Lower the copter!

[15:04] ---

What're you doing?!

[15:06] ---

- Retrieve the guiding device!
- Give me a break!

[15:10] ---

It's over for us if the wall is destroyed
while we try to salvage the device!

[15:14] ---

Can you protect us with your God Arc?!

[15:18] ---

That's...

[15:19] ---

You guys stay on board.

[15:21] ---

You'll only be in the way.

[15:38] ---

Forget the device!

You can't take do this alone!

[15:42] ---

Soma!

[15:44] ---

A-A monster.

[15:45] ---

- All his partners die...
- Shinigami.

[15:50] ---

And unholy child who killed
his mother to be born.

[15:53] ---

If anyone dies, it'll be me.

[16:00] ---

Don't tell me...you're pregnant?!

[16:04] ---

A-Are you serious?

[16:06] ---

Congratulations, Johann!

[16:09] ---

Oh, but...

[16:12] ---

Considering the situation...

[16:14] ---

Paylor's idea is the best possible choice.

[16:19] ---

I've been part of the research.
I'm the ideal candidate.

[16:23] ---

But if this should fail...

[16:26] ---

You...and the baby...

[16:31] ---

There's got to be a different way!
Think harder!

[16:35] ---

I agree with him.
Besides, we don't have to decide now.

[16:40] ---

There is no time...for mankind.

[16:46] ---

Don't worry about me, Johann... Paylor.

[16:50] ---

I want ...

[16:53] ---

to give hope to my baby...and the future.

[16:58] ---

No way.

[17:00] ---

Get the copter right above the device!

[17:19] ---

Utsugi?

[17:23] ---

What're you doing?! Disconnect the device!

[17:26] ---

Soma, we can use that attack
and kill them all!

[17:36] ---

- Get around me...
- There's no time!

[17:39] ---

Shoot!

[17:45] ---

You didn't kill your mother
to be born!

[17:50] ---

You...

[17:51] ---

You were entrusted with hope.
Hope that your mother passed on to you.

[17:57] ---

You are not a harbinger of death!
Shoot!

[18:00] ---

Soma!

[18:01] ---

Damn it!

[18:23] ---

Damn!

[18:24] ---

I told you...

[18:30] ---

You are not a shinigami.

[18:33] ---

Utsugi...

[18:37] ---

Hey! Utsugi!

[18:47] ---

You're awake.

[18:51] ---

- The device?
- It's fine.

[18:55] ---

You probably saw my file on the computer.

[18:59] ---

What would you know about me?

[19:04] ---

Maybe not before.

Now I feel like I understand.

[19:10] ---

Because I have people
who made life worth living.

[19:16] ---

Why'd you accept the mission
in your condition?

[19:20] ---

In order to complete Aegis.

[19:23] ---

What good is completing
something like that?

[19:27] ---

You can't destroy Aragami
unless you destroy their core.

[19:31] ---

And even if you destroy the core,

[19:33] ---

the scattered Oracle will amass again
and Aragami will be born.

[19:39] ---

There is no hope.

[19:43] ---

Then pass it on to someone.

[19:47] ---

The same way your mother did.

[19:50] ---

You cannot die until you connect
your life to someone.

[20:05] ---

I didn't die.

[20:09] ---

So don't you die either.

[20:19] ---

Soma...?

[20:21] ---

Like the Indian legend?

[20:23] ---

Yes... Don't you like it?

[20:26] ---

The wine of gods that
bestows life energy to man.

[20:32] ---

I believe that it's something
mankind needs now.

[20:38] ---

You're right...

[20:39] ---

- It's a fine name.

- I'm glad.

[20:43] ---

Hurry and be born...Soma.

[20:55] ---

A dam?

[20:57] ---

Yes... It was surrounded by a forest
and there were people...

[21:03] ---

Lindow Amamiya seems to
have known these people.

[21:09] ---

- Yes.

- Everyone seemed quite close.

[21:17] ---

You didn't heed my warning.

[21:21] ---

I'm sorry.

[21:23] ---

You've come to terms with it?

[21:25] ---

Yes...

[21:27] ---

I see... Then you'll retire...

[21:29] ---

Please restore it.

[21:32] ---

Please fix my God Arc.

[21:35] ---

What?

[21:37] ---

One more thing. Please don't tell anyone
about my condition.

[21:46] ---

What a curious lad you are.

[21:49] ---

All right, I'll restore your God Arc.

[21:53] ---

But...may I ask you this?

[21:57] ---

Why?

[22:07] ---

Is he the one calling out to them?

[22:11] ---

This is the Aragami that
ate your mom and dad.

[22:16] ---

Mom...Dad...

[22:20] ---

But don't worry.
You can fight now.

[22:25] ---

Now tell me just the way I taught you.
You can pull the trigger.

[22:30] ---

You...taught me...

[22:35] ---

Ajin...duva...

[22:41] ---

...touri...

[22:43] ---

Good job. This is your enemy.

[22:48] ---

Aragami.

[22:55] ---

Doctor... Are you saying this...
this is a God Arc?!

[23:00] ---

I designed this
with his compatibility rate in mind.

[23:07] ---

Aisha... The hope for the future
which you entrusted...

[23:13] ---

I won't let anyone mess with it.

[23:25] ---

- Can't I take a short break at least?
- Lindow!

[23:28] ---

Episode 10
Scattered Petals

[23:28] ---

What's going on?

[23:29] ---

- I'll take it down!
- Charge, Utsugi!

[23:29] ---

Episode 11
OPERATION METEORITE

[23:31] ---

Take this God Arc!

[23:32] ---

Episode 12
United They Stand

[23:32] ---

- Now the family...
- It was all dark.

[23:34] ---

Episode 13
Lotus

[23:34] ---

Will man become god?

[23:36] ---

We'll turn this around!

[23:38] ---

Episode10-13
COMING THIS WINTER

Revision #1

Created 2026-06-21 10:15:57 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:15:57 UTC by whimsee